

**D:** **Gebruuchs- und Wartungsanleitung**

**GB:** **Instructions and maintenance**

**F:** **Instructions de service et d'entretien**

**I:** **Istruzioni per l'uso e per la manutenzione**

**NL:** **Handleiding voor gebruik en onderhoud**

**E:** **Instrucciones de uso y mantenimiento**

**P:** **Instruções de utilização e manutenção**

**DK:** **Brugs- og vedligeholdelsesvejledning**

**S:** **Bruks- och Serviceanvisning**

**FIN:** **Käyttö- ja huolto-ohje**

**N:** **Bruks- og vedlikeholdsveiledning**

**H:** **Használati és karbantartási útmutató**

**CZ:** **Návod k použití a údržbě**

**PL:** **Instrukcja obsługi i konserwacji**

**GR:** **Οδηγίες χρήσης και συντήρησης**

**RUS:** **Руководство по эксплуатации и уходу**

**TR:** **Kullanım ve bakım talimatı**

**SI:** **Napotki za uporabo in vzdrževanje**

**HRV:** **Uputa za uporabu i održavanje**

**SK:** **Návod na použitie a údržbu**

**BG:** **Инструкция за употреба и поддръжка**

**RO:** **Instrucțiuni de folosire și întreținere**

**UA:** **Керівництво з використання та догляду**

**AR:** **دليل الاستعمال والصيانة**



**D:** Der Auf- und Abbau ist von Erwachsenen durchzuführen.

**GB:** Assembly and disassembly by adults only.

**F:** Montage et démontage à n'effectuer que par des adultes.

**I:** Sia il montaggio che lo smontaggio deve essere eseguito da persone adulte.

**NL:** De montage en demontage moet door volwassenen gebeuren.

**E:** El montaje y desmontaje debe ser realizado por un adulto.

**P:** A montagem e desmontagem só podem ser executada por pessoas adultas.

**DK:** Opbygning og adskillelse skal gennemføres af voksne.

**S:** Montering och demontering måste utföras av vuxna.

**FIN:** Kokoaminen ja purkaminen tulee antaa aikuisen henkilön tehtäväksi.

**N:** Montasje og demontasje må kun foretas av voksne.

**H:** Az eszköz fel- és leszerelését felnőttek végezzék.

**CZ:** Montáž a demontáž musí být provedeny dospělou osobou.

**PL:** Montaż jak i demontaż musi być przeprowadzony przez dorosłych.

**GR:** Το μοντάρισμα και το ξεμοντάρισμα πρέπει να γίνεται από ηλικιωμένους.

**RUS:** Сборка и разборка должна осуществляться только взрослыми.

**TR:** Takma ve sökme işlemleri yetişkinler tarafından yapılmalıdır.

**SI:** Igračo naj sestavimo in razstavimo odrasli.

**HRV:** Radove sastavljanja i rastavljanja trebaju provesti odrasle osobe.

**SK:** Montáž a demontáž musia vykonávať dospelé osoby.

**BG:** Монтажът и демонтажът трябва да се извърши от възрастни лица.

**RO:** Montarea și demontarea trebuie efectuată de adulți.

**UA:** Монтаж та демонтаж дозволяється виконувати лише дорослим.

**AR:** يلزم إجراء الإصلاحات على يد أحد البالغين.



**D:** **ACHTUNG!** Benutzung unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

**GB:** **WARNING!** Only to be used under the direct supervision of an adult.

**F:** **ATTENTION !** Utilisation uniquement sous surveillance directe et immédiate d'un adulte.

**I:** **AVVERTENZA!** Da usare solo sotto la diretta sorveglianza di adulti.

**NL:** **WAARSCHUWING!** Gebruik onder direct toezicht van volwassenen.

**E:** **¡ADVERTENCIA!** Usar bajo la supervisión de un adulto.

**P:** **ATENÇÃO!** Utilizar sob a vigilância directa de um adulto.

**DK:** **ADVÆRSEL!** Brug kun under umiddelbart opsyn af voksne.

**S:** **VARNING!** Användning under direkt uppsikt av vuxna.

**FIN:** **VAROITUS!** Käyttö aikuisten välittömässä valvonnassa.

**N:** **ADVÆRSEL!** Må kun brukes under umiddelbart tilsyn av voksne.

**H:** **FIGYELMEZTETÉS!** Használat felnőttek közvetlen felügyelete mellett.

**CZ:** **UPOZORNĚNÍ!** Používat pod přímým dohledem dospělé osoby.

**PL:** **OSTRZEŻENIE!** Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem dorosłych.

**GR:** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρήση υπό την άμεση επίβλεψη του ενήλικα.

**RUS:** **ВНИМАНИЕ!** Пользование только под непосредственным присмотром взрослых.

**TR:** **UYARI!** Doğrudan yetişkinlerin gözetiminde kullanılmalıdır.

**SI:** **OPOZORILO!** Uporaba mora biti pod strogim nadzorom odraslih.

**HRV:** **UPOZORENJE!** Korištenje samo uz neposredni nadzor odraslih.

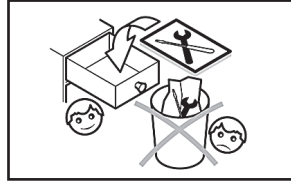
**SK:** **UPOZORNENIE!** Používanie pod priamym dozomom dospelých.

**BG:** **ВНИМАНИЕ!** Да се използва само под непосредствен надзор на възрастно лице.

**RO:** **AVERTISMENT!** Folosirea sub supravegherea nemijlocită a adulților.

**UA:** **УВАГА!** Користування лише під безпосереднім наглядом дорослих.

**AR:** تحذیر! تستخدم تحت الإشراف المباشر من شخص بالغ.



**D:** Bewahren Sie die Montage- und Gebrauchsanleitung auf.

**GB:** Keep the assembly and instruction manuals.

**F:** Conservez les instructions de service et d'entretien.

**I:** Conservare le istruzioni per il montaggio e per l'uso.

**NL:** Bewaar de montage- en gebruikshandleiding.

**E:** Guarde las instrucciones de montaje y uso.

**P:** Guardar as instruções de montagem e utilização.

**DK:** Opbevar montage- og brugsanvisningen.

**S:** Spara monterings- och bruksanvisningen.

**FIN:** Säilyttäkää kokoamis- ja käyttöohje.

**N:** Oppbevar monterings- og bruksveiledningen.

**H:** Őrizze meg a használati és karbantartási útmutatót.

**CZ:** Uchovajte návod k montáži a použití.

**PL:** Instrukcję montażu i obsługi należy zachować.

**GR:** Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και μοντάρισμα.

**RUS:** Сохраните у себя руководство по эксплуатации и монтажу.

**TR:** Montaj ve kullanım talimatını muhafaza ediniz.

**SI:** Shranite navodila za montažo in uporabo.

**HRV:** Pohranite uputu za montažu i uporabu.

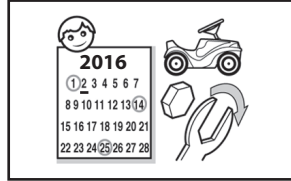
**SK:** Návod na montáž a na použitie si uschovajte.

**BG:** Съхранявайте добре инструкцията за монтаж и употреба.

**RO:** Păstrați bine instrucțiunile de montare și folosire.

**UA:** Дбайливо зберігайте керівництво з монтажу та користування.

**AR:** احتفظ بتعليمات تجميع أجزاء اللعبة واستعمالها.



**D:** **WARTUNG!** Regelmäßige Befestigungen kontrollieren.

**GB:** **MAINTENANCE!** Check fastenings at regular intervals.

**F:** **ENTRETIEN !** Contrôler régulièrement les fixations.

**I:** **MANUTENZIONE!** Controllare regolarmente gli attacchi.

**NL:** **ONDERHOUD!** Regelmatig de bevestigingen controleren.

**E:** **MANTENIMIENTO!** Controlar periódicamente las sujeciones.

**P:** **MANUTENÇÃO!** Controlar regularmente as fixações.

**DK:** **VEDLIGEHOLDELSE!** Fastgørelserne skal regelmæssigt kontrolleres.

**S:** **UNDERHÅLL!** Kontrollera fästena regelbundet.

**FIN:** **HUOLTO!** Tarkastakaa kiinnitykset säännöllisesti.

**N:** **VEDLIKEHOLD!** Kontroller regelmessig festene.

**H:** **KARBANTARTÁS!** Ellenőrizze rendszeresen a rögzítéseket.

**CZ:** **ÚDRŽBA!** Pravidelně kontrolujte upevnění.

**PL:** **KONSERWACJA!** Regularnie kontrolować zamocowania.

**GR:** **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ!** Να ελέγχονται συχνά οι στερεώσεις.

**RUS:** **УХОД!** Регулярно проверяйте крепления.

**TR:** **BAKIM!** Düzenli olarak bağlantıları kontrol ediniz.

**SI:** **POZOR!** Pritrditve redno preverjajte.

**HRV:** **ODRŽAVANJE!** Redovno kontrolirajte pričvršćenja.

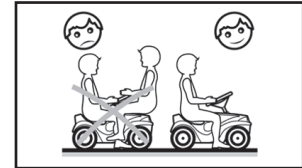
**SK:** **ÚDRŽBA!** Pravidelne kontrolujte upevnenie.

**BG:** **ПОДДРЪЖКА!** Да се контролират редовно закрепванията.

**RO:** **ÎNȚEȚINEREA!** A se controla cu regularitate fixările.

**UA:** **ДОГЛЯД!** Регулярно перевіряйте кріплення.

**AR:** تحقق من الرابطة بانتظام.



**D:** Tragkapazität nur für ein Kind.

**GB:** Capacity only for one child.

**F:** Charge limitée à un enfant seulement.

**I:** Adatto a portare un solo bambino.

**NL:** Draagvermogen voor slechts één kind.

**E:** Capacidad de carga sólo para un niño.

**P:** Capacidade de carga somente para uma criança.

**DK:** Bæreevne kun til et barn.

**S:** Bärkapacitet enbart för ett barn.

**FIN:** Kanta vain yhden lapsen.

**N:** Bærekapasitet kun for ett barn.

**H:** Teherbírási: egy gyermek.

**CZ:** Nosná kapacita pouze pro jedno dítě.

**PL:** Przeznaczony tylko dla jednego dziecka.

**GR:** Ικανότητα ανύψωσης μόνο για ένα παιδί.

**RUS:** Грузоподъёмность рассчитана только на одного ребёнка.

**TR:** Taşıma kapasitesi yalnızca bir çocuk için uygundur.

**SI:** Nosilna zmogljivost samo za 1 otroka.

**HRV:** Kapacitet nošenja samo za jedno dijete.

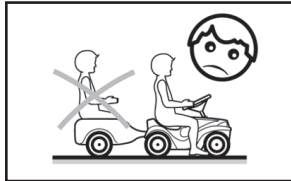
**SK:** Nosnosť len pre jedno dieťa.

**BG:** Товарен капацитет само за едно дете.

**RO:** Capacitatea de transport numai pentru un copil.

**UA:** Витримуює вагу лише однієї дитини.

**AR:** قدرة الحمل تكفي لطفل واحد فحسب.



**D:** Anhänger sind nicht für den Transport von Kindern geeignet.

**GB:** Trailers are not suitable for the transportation of children.

**F:** Les remorques ne conviennent pas au transport d'enfants.

**I:** I rimorchi non sono adatti per il trasporto dei bambini.

**NL:** Aanhangers zijn niet geschikt voor het vervoer van kinderen.

**E:** Los remolques no se prestan para el transporte de niños.

**P:** Os reboques não são apropriados para o transporte de crianças.

**DK:** Anhængeren er ikke egnet til transport af børn.

**S:** Släpet är inte lämpat för transport av barn.

**FIN:** Peräkärryt eivät sovellu lasten kuljetukseen.

**N:** Tilhengere er ikke beregnet for transport av barn.

**H:** A pótkocsik nem alkalmasak gyermekek szállítására.

**CZ:** Přívěsy nejsou vhodné pro přepravu dětí.

**PL:** Przyczepy nie nadają się do wożenia dzieci.

**GR:** Οι ρυμουλκές δεν είναι κατάλληλες για την μεταφορά παιδιών.

**RUS:** Прицепы не предназначены для транспорта детей.

**TR:** Römorklar çocukların taşınması için uygun değildir.

**SI:** Priklonpniki niso primerni za prevoz otrok.

**HRV:** Prikolice nisu prikladne za transport djece.

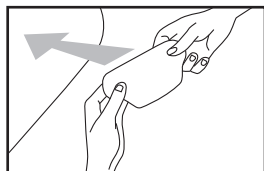
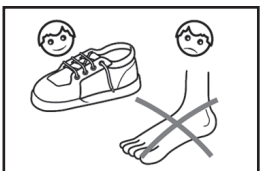
**SK:** Prívěsy nie sú vhodné na prepravu detí.

**BG:** Ремаркетата не са годни за транспортиране на деца.

**RO:** Remorcile nu sunt potrivite pentru transportul copiilor.

**UA:** Причіп не призначений для перевезення дітей.

**AR:** هذه اللعبة ليست مناسبة للعب أثناء نقل الأطفال.



**D:** Bei Benutzung immer Schuhe tragen.

**GB:** Always wear shoes during use.

**F:** Toujours porter des chaussures lors de l'utilisation du véhicule.

**I:** Durante l'uso indossare sempre le scarpe.

**NL:** Altijd schoenen dragen, als u er gebruik van maakt.

**E:** Cuando se utiliza el vehículo el niño siempre debe llevar zapatos.

**P:** Utilizar o veículo sempre com os pés calçados.

**DK:** Bær altid sko ved brugen.

**S:** Ha alltid skor på under användningen.

**FIN:** Käytön aikana tulee käyttää kenkiä.

**N:** Bruk alltid sko under bruken.

**H:** Használat esetén mindig cipőt kell viselni.

**CZ:** Při použití je nutno vždy nosit obuv.

**PL:** W czasie użytkowania należy być zawsze w butach.

**GR:** Κατά την χρήση πρέπει να φορούνται πάντα τα παπούτσια.

**RUS:** Эксплуатация всегда должна производиться только в обуви.

**TR:** Kullanırken her zaman ayakkabı giymelidir.

**SI:** Pri uporabi vedno nosite čevlje.

**HRV:** Prilikom korištenja uvijek nositi cipele.

**SK:** Pri používaní noste vždy obuv.

**BG:** Носете винаги обувки при използване.

**RO:** La folosire, a se purta întotdeauna încălțăminte.

**UA:** При користуванні завжди носіть взуття.

**AR:** احرص على ارتداء الأحذية دائماً أثناء الاستخدام.

**D:** Sorgfältige Anbringung der Aufkleber durch einen Erwachsenen. Oberfläche des Produktes vor dem Bekleben mit Etiketten mit handelsüblichem Glasreiniger von Fett und Staub befreien. Volle Haftkraft der Etiketten wird nach 48 Stunden erreicht.

**GB:** Careful application of the stickers by an adult. Before applying stickers to the product, use a household glass cleaner to remove grease and dust from the surface. The stickers will take 48 hours to fully adhere.

**F:** Pose méticuleuse des autocollants par un adulte. Avant d'apposer des autocollants, nettoyez la surface avec du produit pour vitre en vente dans le commerce afin d'éliminer la poussière et les traces de graisse. Les autocollants atteignent leur adhérence maximale au bout de 48 heures.

**I:** Applicazione accurata degli adesivi ad opera di un adulto. Prima di applicare le etichette rimuovere dalla superficie del prodotto grasso e polvere con un normale prodotto detergente per vetri. Dopo 48 ore le etichette adesive sono perfettamente incollate.

**NL:** Zorgvuldig aanbrengen van de sticker door een volwassene. Oppervlak van het product voor het beplakken met etiketten vrijmaken van vet en stof met een in de handel verkrijgbare glasreiniger. De volledige hechtingskracht van de etiketten wordt na 48 uur bereikt.

**E:** Los adhesivos deben ser colocados cuidadosamente por un adulto. Limpie la grasy y el polvo de la superficie del producto con limpiacristales convencional antes de pegar las etiquetas. La

fuerza adhesiva completa de las etiquetas se alcanza después de 48 horas.

**P:** Colocação cuidadosa dos autocolantes por um adulto. Limpar pó e sujidade da superfície do produto com um convencional produto de limpeza para vidros antes de colar as etiquetas. A força adesiva total das etiquetas é atingida após 48 horas.

**DK:** Mærkaten skal anbringes omhyggeligt af en voksen. Rengør produktets overflade for fedt og støv med et gængs glasrengøringsmiddel inden påklæbning af etiketter. Etiketterne opnår deres fulde klæbekraft efter 48 timer.

**S:** Noggrannt fäste av klisterlapparna av en vuxen person. Rengör produktens yta från fett och damm med ett vanligt glasrengöring innan du påkläpper etiketter. Etiketterna fäster med full kraft efter 48 timmar.

**FIN:** Aikuisen on kiinnitettävä tarra huolellisesti. Puhdista tuotteen pinta ennen tarrojen liimausta ravasta ja pölystä tavanomaisella lasinpuhdistusaineella. Tarrojen liimaus on pysyvää 48 tunnin kuluttua.

**N:** Klistremerket må plasseres forskriftsmessig av en voksen person. Bruk vindus/glass-spray til å fjerne fett og støv fra overflaten før klistremerkene settes på. Limet på klistremerkene herder etter 48 timer.

**H:** A matricák gondos felhelyezésére egy felnőt ember által történik. A címkek felragasztása előtt a termék felületéről távolítsa el a zsírt és a port, a kereskedelmi forgalomban kapható üvegtisztítóval. A címkek teljes tapadó erejükét 48 óra múlva érik el.

**CZ:** Nálepky musí pečlivě nanést dospělá osoba. Před polepením nočniku nálepkami odstraňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocí běžného čistícího

prostředku na sklo. Nálepky pevně drží na nočniku po 48 hodinách.

**PL:** Staranne umieszczenie naklejki przez osobę dorosłą. Przed naklejeniem etykietek powierzchnię produktu oczyścić z tłuszczu i kurzu dostępnym w handlu środkami do czyszczenia szyb. Etykiety przytwierdzone są całkowicie po upływie 48 godzin.

**GR:** Προσεκτική τοποθέτηση της αυτοκόλλητης ετικέτας μέσω ενηλίκου. Πριν από την επικόλληση ετικετών καθαρίζετε την επιφάνεια του προϊόντος από λίπη και σκόνη με απορρυπαντικό υαλίων που μπορείτε να χρησιμοποιείτε από το εμπόριο. Η πλήρης κολλητική δύναμη ετικετών επιτυγχάνεται μετά από 48 ώρες.

**RUS:** Тщательное приклепление наклейки взрослым лицом. Перед наклеиванием этикеток очистить поверхность изделия от жира и пыли стандартным средством для мытья стекол. Полное приклеивание этикеток достигается спустя 48 часов.

**TR:** Etiketlerin bir yetişkin tarafından özenle yapıştırılması gerek. Ürün yüzeyine etiket yapıştırmadan önce bilinen cam temizleme maddesi ile yağın ve tozunu temizleyiniz. Etiket tam yapışma gücüne 48 saat sonra ulaşır.

**SI:** Odrasli skrbno namesti nalepko. Preden nalepiti nalepke, s pomočjo običajnega čistila za stekla, ki je na voljo v prosti prodaji, s površine izdelka očistite morebitno maščobo in prah. Nalepke se na površino izdelka čvrsto prilepijo po 48 urah.

**HRV:** Odrasla osoba odmah treba postaviti naljepnice. Prije ljepljenja etiketa očistite površinu proizvoda od masti i prašine uobičajenim sredstvom za čišćenje stakla. Potpuno prijanjanje etiketa postiže se nakon 48 sati.

**SK:** Nálepky musí dôkladne prilepiť dospelá osoba. Pred polepením

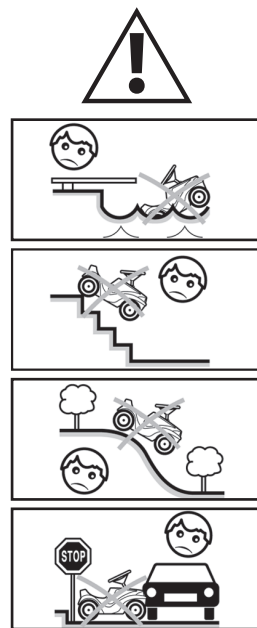
nočnika nálepkami odstráňte z jeho povrchu mastnoty a prach pomocou bežného čistiacieho prostriedku na sklo. Nálepky pevne držia na nočniku po 48 hodinách.

**BG:** Внимателно поставяне на етикетите от възрастно лице. Почистете от мазнина и прах повърхността на продукта с обикновен препарат за почистване на стъкло, преди да залепите етикетите. Пълното залепване на етикетите се постига след 48 часа.

**RO:** Plasarea grijuile a autocolanților de către un adult. Înainte de lipirea etichetelor, a se elibera suprafața produsului de grăsimi și praf cu agent de curățare pentru geamuri. Forța adezivă deplină a etichetelor se atinge după 48 ore.

**UA:** Ретельне нанесення наклеюю виконуються дорослими. Перш ніж наклеювати етикетки, слід очистити поверхню виробу від жиру та пилу стандартним засобом для миття скла. Цілковите приклеювання етикеток досягається за 48 годин.

**AR:** يجب وضع المادة اللاصقة بحذر وبواسطة أحد البالغين. يجب قبل وضع الملصقات تنظيف سطح المنتج من الدهون والأتربة بواسطة منظف زجاج عادي. يكون ارتباط الملصقات بالكامل بعد مرور 48 ساعة.



**D:** ACHTUNG! Fahrzeuge dürfen nicht in der Nähe von Swimmingpools, Stufen, Hügeln, Straßen oder Steigungen benutzt werden.

**GB:** WARNING! Vehicles are not allowed to be used close to swimming pools, steps, hills, streets or inclines.

**F:** ATTENTION ! Les véhicules ne doivent pas être utilisés à proximité de piscines, de marches, de collines, de rues ou de terrains en pente.

**I:** AVVERTENZA! Non utilizzare i veicoli nelle vicinanze di una piscina, vicino a degli scalini, ad una collina, nei pressi di una strada o di un pendio.

**NL:** WAARSCHUWING! Voertuigen mogen niet in de buurt van swimmingpools, trappen, heuvels, straten of hellingen worden gebruikt.

**E:** iADVERTENCIA! Los vehículos no deben utilizarse cerca de piscinas, escalones, colinas, calles o pendientes.

**P:** ATENÇÃO! Os veículos não podem ser utilizados na proximidade de piscinas, escadas, morros, ruas ou declives.

**DK:** ADVARSEL! Køretøjer må ikke benyttes i nærheden af swimmingpools, trapper, bakker, gader eller stigninger.

**S:** VARNING! Fordonen får inte användas i närheten av simbasänger, trappor, kullar, gator eller backar.

**FIN:** VAROITUS! Ajoneuvoja ei saa käyttää uima-altaiden, portaiden, mäkien, teiden tai rinteiden lähellä.

**N:** ADVARSEL! Kjøretøyet må ikke brukes i nærheten av svømmebassenger, trapper, bakker, veier eller i bratt terreng.

**H:** FIGYELMEZTETÉS! A járműveket nem szabad strand, lépcső, domb, autótű vagy emelkedő közelében használni.

**CZ:** UPOZORNĚNÍ! Vozidla nesmějí být používána v blízkosti bazénů, schodů, kopců, ulic nebo stoupání.

**PL:** OSTRZEŻENIE! Nie wolno używać pojazdów w pobliżu basenów, schodów, pagórków, ulic lub wzniesień.

**GR:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται οχήματα κοντά σε πισίνες, σκάλες, λόφους, οδοί ή ανηφόρες.

**RUS:** ВНИМАНИЕ! Машины нельзя использовать вблизи плавательных бассейнов, ступеней каких-либо лестниц, горок, улиц и подъёмов.

**TR:** UYARI! Araçlar yüzme havuzlarında, basamaklarda, tepelerde, caddelerde veya meyilli sathlarda kullanılmamalıdır.